

Universidad de Nevada, Las Vegas  
Department of World Languages and Cultures  
Course Syllabus SPAN 709

The course is designed to enhance students' writing skills in Spanish. The course will analyze writing techniques for different texts that will be applied to the assignments. Some projects presented by students will be edited by classmates, keeping the anonymity of the author. It is important for the students to understand that the material produced by them will be shared for pedagogical purposes only.

This is not an advanced grammar class. Students are expected to enter the class with a high level of linguistic accuracy.

Regular attendance is very important. After one absence, any unexcused absence will lower your final grade 5 per cent. Excused absences are documented illnesses and documented family emergencies. If you are planning to miss because of observance of a religious holiday notify me by the second week of classes. Students are responsible for any period missed.

Texts:

Borges, Jorge Luis. "El sur" y "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius"  
<http://ciudadseva.com/autor/jorge-luis-borges/cuentos/>

*El libro del español correcto. Claves para hablar y escribir bien en español.* Barcelona: Espasa, 2012.

*MLA Handbook for Writers of Research Papers.* 8<sup>th</sup> Edition. Nueva York: MLA, 2016.

Ferré, Rosario. *Maldito amor* (1986).

Novás Calvo, Lino. "La noche de Ramón Yendía"  
<https://teecuento.wordpress.com/2009/10/19/la-noche-de-ramon-yendia-lino-novas-calvo/>

Sánchez, Lobato. Coord. *Saber escribir.* México: Editorial Aguilar e Instituto Cervantes, 2007.

Some material to be used in class will be on webcampus which should be checked weekly.

Recommended:

Bosque, Ignacio. *Sexismo lingüístico y visibilidad de la mujer.* N. p. 1 marzo, 2012. Red 27 agosto 2013

Piña-Rosales, Gerardo et al. Eds. *Hablando bien se entiende la gente*. Consejos idiomáticos de la Academia Norteamericana de la Lengua Española. Nueva York: ANLE y Sanitllana, 2010.

---. *Hablando bien se entiende la gente 2*. Recomendaciones idiomáticas de la Academia Norteamericana de la Lengua Española. Nueva York: ANLE y Sanitllana, 2014.

--A good dictionary: the on-line dictionaries provided by RAE are very useful, also María Moliner's, *Diccionario de uso del español* (www.diclib.com)

--A synonym/antonym dictionary

--A good grammar for references; por ejemplo: *Nueva gramática de la lengua española. Manual*.

--*Ortografía de la lengua española*. Publicación de 2010.

Evaluation will be based on the different assignments and the progress made by every student. Analytical papers will be weighed more than smaller projects. All assignments must be typed, double-spaced. **Late assignments will not be accepted.** In case that the final project is handed in late, the grade will be lowered 10% for each day. Linguistic accuracy will be factored in all the assignments. Rubrics to be used throughout the semester can be found in Webcampus.

Course grading components:

Writing assignments	20%
Analytical papers	45% (15% each one of three essays)
Research Analytical paper	30% (divided in two parts: 10% annotated bibliography, 20% analytical paper)
Participation	5%

Students are expected to keep their assignments in an orderly fashion because they might be recalled at any time to monitor the progression. Plagiarism is penalized by UNLV.

Writing Assignments:

Students will write several projects based on the materials discussed in class. The format of these projects will be in accordance with the format and techniques of the texts analyzed in class. All of them will be typed using font times 12, double-spaced and with 1 inch margins (as per MLA format). No late homework will be accepted unless for a justified reason. Bring a hard copy to class and send me an electronic one via turnitin.

Analytical papers: Each student would turn in a three-pages long analytical paper on the short-story indicated in the calendar. The paper must follow MLA format.

Research Final Paper: This would be a ten-pages long research paper in which you would have to incorporate all the sources provided in the annotated bibliography. The paper must follow MLA format. For more information see the Guidelines for Research Paper in Webcampus.

Annotated bibliography: Find at least 5 academic articles or books about the author, topic and/or the text you are analyzing, and create an **annotated bibliography**. To accompany the identification of every source (stated in MLA format), you must write a brief (25-50 words) summary where you point out at least **three main ideas** suggested by the article or book. You may not use an Internet source that is not from a scholarly journal article; only one may be from an encyclopedia or literary history; and only one may be an interview from a scholarly source. Reviews are not articles.

If interested, you may use a particular theoretical approach as a critical foundation, such as Feminism, Gender Studies, Post-colonialism, New Historicism, and so forth, and include your sources in the bibliography. I strongly encourage you to search for scholarly articles, so you familiarize yourself with academic writing in the discipline. Use the MLA guidelines to write the bibliography.

#### **UNIVERSITY POLICIES**

**Academic Misconduct**—Academic integrity is a legitimate concern for every member of the campus community; all share in upholding the fundamental values of honesty, trust, respect, fairness, responsibility and professionalism. By choosing to join the UNLV community, students accept the expectations of the Student Academic Misconduct Policy and are encouraged when faced with choices to always take the ethical path. Students enrolling in UNLV assume the obligation to conduct themselves in a manner compatible with UNLV's function as an educational institution. An example of academic misconduct is plagiarism. Plagiarism is using the words or ideas of another, from the Internet or any source, without proper citation of the sources. See the Student Academic Misconduct Policy (approved December 9, 2005) located at: <https://www.unlv.edu/studentconduct/student-conduct>.

**Cualquier caso de plagio resultará en una F en ese componente del curso, si se reincide se seguirán los pasos señalados por la universidad.**

**Disability Resource Center (DRC)** —The UNLV Disability Resource Center (SSC-A 143, <http://drc.unlv.edu/>, 702-895- 0866) provides resources for students with disabilities. If you feel that you have a disability, please make an appointment with a Disabilities Specialist at the DRC to discuss what options may be available to you. If you are registered with the UNLV Disability Resource Center, bring your Academic Accommodation Plan from the DRC to the instructor during office hours so that you may work together to develop strategies for implementing the accommodations to meet both your needs and the requirements of the course. Any information you provide is private and will be treated as such. To maintain the confidentiality of your request, please do not approach the instructor in front of others to discuss your accommodation needs.

**Religious Holidays Policy**— Any student missing class quizzes, examinations, or any other class or lab work because of observance of religious holidays shall be given an opportunity during that semester to make up missed work. The makeup will apply to the religious holiday absence only. It shall be the responsibility of the student to notify the instructor within the first 14 calendar days of the course, of his or her intention to participate in religious holidays which do not fall on state holidays or periods of class recess.

**Transparency in Learning and Teaching**—The University encourages application of the transparency method of constructing assignments for student success. Please see these two links for further information: <https://www.unlv.edu/provost/teachingandlearning> <https://www.unlv.edu/provost/transparency>

**Incomplete Grades**—The grade of I—Incomplete—can be granted when a student has satisfactorily completed three fourths of course work for that semester/session but for reason(s) beyond the student’s control, and acceptable to the instructor, cannot complete the last part of the course, and the instructor believes that the student can finish the course without repeating it. The incomplete work must be made up before the end of the following regular semester. If course requirements are not completed within the time indicated, a grade of F will be recorded and the GPA will be adjusted accordingly. Students who are fulfilling an Incomplete do not register for the course but make individual arrangements with the instructor who assigned the I grade.

**Tutoring and Coaching**—The Academic Success Center (ASC) provides tutoring, academic success coaching and other academic assistance for all UNLV undergraduate students. For information visit <http://www.unlv.edu/asc> or call 702-895- 3177.

**UNLV Writing Center**—One-on-one or small group assistance with writing is available free of charge to UNLV students at the Writing Center, located in CDC-3-301. Although walk-in consultations are sometimes available, students with appointments will receive priority assistance. Appointments may be made in person or by calling 702-895-3908. The student’s Rebel ID Card, a copy of the assignment (if possible), and two copies of any writing to be reviewed are requested for the consultation. More information can be found at: <http://writingcenter.unlv.edu/>.

**Rebelmail**—By policy, faculty and staff should e-mail students’ Rebelmail accounts only.

## Calendario

- Wk 1 Introducción. Ejercicio de diagnóstico. Problemas con la escritura.
- Wk 2 Cuestiones generales. Discusión de *Español correcto*: Intro y Capítulos 1y 5. El capítulo 3 tiene información en algunos casos imprescindible, pero corre a cargo de cada quien.  
Estructura: palabras, oraciones y párrafos.  
Entregar reflexión: problemas con la escritura y planes para resolverlos.
- Wk 3 *Saber escribir*: la narración (páginas 333-50), la descripción (páginas 351-68) y el diálogo (páginas 391-97).
- Wk 4 *Saber escribir*: la exposición y la argumentación (capítulo X). Entregar una narración que incluya descripción y diálogo.
- Wk 5 Escritura analítica I. *Saber escribir*: páginas 440-68. Discusión de "La noche de Ramón Yendía".  
Entregar un texto expositivo argumentativo sobre el tema que se asignará.
- Wk 6 *Saber escribir*: Comentario editorial y resumen (433-40 y 469-74). Discusión convenciones del MLA. Entregar ensayo I sobre el cuento de Lino Novás Calvo.

Wk 7 Discusión de la novela; entregar resumen de la misma (la extensión no debe ser superior a dos páginas en "times 12" con una pulgada de margen por cada lado). Hablar de bibliografías anotadas.  
<https://drive.google.com/a/unlv.edu/file/d/0Bwfxwa-I4YntYmlWZ2ltM3lyeGc/view>  
<http://guides.library.unlv.edu/c.php?g=332911>  
[https://www.library.unlv.edu/sites/default/files/documents/pages/annotated\\_bibliographies.pdf](https://www.library.unlv.edu/sites/default/files/documents/pages/annotated_bibliographies.pdf)

Wk 8 *Saber escribir*: páginas 473-80. Sumario (“abstract”). Reseña crítica (cinematográfica) y literaria. Entregar bibliografía anotada. Hablar de los cuentos de Borges.

Wk 9 No hay clase

Wk 10 Entregar ensayo II sobre uno de los cuentos de Borges.

Wk 11 Escritura analítica II. Entregar el sumario y el esquema para el ensayo final.

Wk 12 *Español correcto*: Textos orales: la conferencia y la lectura en voz alta (capítulo 2 y páginas 442-59). Entregar ensayo III sobre el otro cuento de Borges.

Wk 13 Reseña cultural.  
Textos electrónicos: *Español correcto*: pp 459-84

Wk 14 Conclusiones. Entregar el ensayo de investigación.

#### Bibliography:

Albalat, Antoine. *El arte de escribir y la formación de estilo*. México: Editorial Universitaria UJED, 2006.

Bosque, Ignacio. *Sexismo lingüístico y visibilidad de la mujer*. N. p. 1 marzo, 2012. Red 27 agosto 2013

Cervera, Ángel. *Guía para la redacción y el comentario de texto*. Madrid: Editorial Espasa-Calpe, 1999.

Fuentes, Rodríguez, Catalina. *Guía práctica de escritura y redacción*. Madrid: Espasa, 2011.

Lázaro Carreter, Fernando. *El dardo en la palabra*.  
(se encuentra como ebook : <http://www.fiuxy.com/ebooks-gratis/3775749-el-dardo-en-la-palabra-fernando-lazaro-carreter-multiformato.html>)

---. *El nuevo dardo en la palabra.*

(también como *ebook* : <http://www.fiuxy.com/ebooks-gratis/3775724-el-nuevo-dardo-en-la-palabra-fernando-lazaro-carreter-multiformato.html>)

Martín Vivaldi, Gonzalo. *Curso de redacción. Teoría y práctica de la Composición y del Estilo.* Madrid: Paraninfo, 2000.

Pascual Rodríguez, José Antonio. *No es lo mismo ostentoso que ostentóreo. La azarosa vida de las palabras.* Barcelona: Espasa, 2013.

Useful links:

Linguistic Tools:

<http://www.rae.es/>

(diccionario de la RAE)

<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>

(diccionario panhispánico de dudas de la RAE). Interesante la parte de "Artículos temáticos" además de las consultas que se pueden realizar no solo de vocabulario, pero también si escribís cosas como "acentuación", "mayúsculas", "signos ortográficos" aparecen todas las reglas.

<http://www.rae.es/consultas-linguisticas/preguntas-frecuentes>

(dirección en la que aparecen las respuestas a preguntas frecuentes realizadas por hablantes nativos y donde se pueden descargar de forma resumida los cambios principales de las reglas de ortografía a partir de diciembre 2010)

MLA: (estos enlaces son una herramienta útil, recomiendo que se familiaricen con el libro)

<https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

<http://writingcenter.unlv.edu/supervisorschedule>

Esta página de UNLV tiene mucha información valiosa: desde convenciones del MLA a cómo citar, cómo formular una tesis... Les recomiendo que la usen.

## University Resources

### Technology Support Contact Information

For general technology support and WebCampus support:

Office of Information Technology (OIT), UNLV

(702)895-0777, <http://oit.unlv.edu>

**Disability Resource Center (DRC)**-The UNLV Disability Resource Center (SSC-A 143, <http://drc.unlv.edu/>, 702-895-0866) provides resources for students with disabilities. If you feel that you have a disability, please make an appointment with a Disabilities Specialist at the DRC to discuss what options may be available to you. If you are registered with the UNLV Disability Resource Center, bring your Academic Accommodation Plan from the DRC to the instructor during office hours so that you may work together to develop strategies for implementing the accommodations to meet both your needs and the requirements of the course. Any information you provide is private and will be treated as such. To maintain the confidentiality of your request, please do not approach the instructor in front of others to discuss your accommodation needs.

**Language Resource Center** (language and multimedia computer lab)

FDH 240

(702)895-1930

<http://lrc.unlv.edu/>

### Library Services

Students may consult with a librarian on research needs. For this class, the Subject Librarian is ([https://www.library.unlv.edu/contact/librarians\\_by\\_subject](https://www.library.unlv.edu/contact/librarians_by_subject)). UNLV Libraries provides resources to support students' access to information. Discovery, access, and use of information are vital skills for academic work and for successful post-college life. Access library resources and ask questions at <https://www.library.unlv.edu/>.

**Campus Advocacy Resource and Empowerment (CARE) line**- If you are experiencing (or have experienced) interpersonal violence, the CARE Line is a 24-hour campus crisis hotline available to victims/survivors of interpersonal violence, as well as their family and friends. Trained volunteer advocates provide support, education, resources, and referrals to on and off campus services for crimes of sexual assault, domestic or dating violence, and stalking.

(702)895-0602

Rape Crisis Center: 888-366-1640

**Student Counseling and Psychological Services (CAPS)**- CAPS offers many resources along with trained clinicians to help you work through problems commonly experienced by students of all ages and backgrounds. Located in the Student Recreation & Wellness Center.

(702)895-3627

<http://www.unlv.edu/srwc/caps>